

Centre d'Atenció als Estudiants

Fitxa de beca de col·laboració amb la URV específica

FITXA DE BECA DE COL-LABORACIÓ AMB LA URV	
Denominació:	Beca de col·laboració específica per donar suport a la traducció de programes d'assignatures de la universitat en el Servei Lingüístic
Codi:	TRADUC_SL
Número de beques:	1
Ubicació:	Servei Lingüístic, Campus Catalunya. Tarragona
Dedicació:	20 hores setmanals, 4 hores diàries de dilluns a divendres
Durada:	4 mesos, des de l'1 de febrer de 2012 al 31 de maig de 2012
Retribucions:	495,90 euros mensuals bruts per al 2011. D'acord amb la normativa fiscal, la retenció en concepte d'IRPF és 2% i en concepte de cotització de la Seguretat Social 6,05 €.
Distribució de la dedicació:	L'horari concret serà fixat pel responsable del/de la becari/ària. Aquest horari, que intentarà facilitar l'estudi del becari, haurà de permetre el correcte desenvolupament de les tasques assignades, i podran establir-se franges horàries en què desenvolupar la prestació. Així mateix, serà possible, previ acord entre les parts, la distribució irregular de la dedicació per tal d'atendre millor les necessitats del servei Horari de matí
Dependència / Tutorització:	Joel Fernández, tècnic lingüístic de castellà
Dependència funcional:	John Bates, coordinador del Servei Lingüístic
Destinatari:	Preferentment els estudiants de qualsevol dels ensenyaments de la Facultat de Lletres de la URV, d'acord amb la normativa acadèmica i de matrícula de la Universitat, que al curs 2011-12 no es matriculin per primera vegada a estudis universitaris.
Formació:	Sessions formatives abans de l'inici de la prestació i al llarg del període de la beca impartides pel tutor responsable del becari/ària.
Objectius formatius:	<ul style="list-style-type: none">• Conèixer els estàndards de l'assessorament lingüístic en castellà.• Conèixer i usar el programari de suport a la traducció.
Coneixements mínims necessaris:	<ul style="list-style-type: none">• En el cas d'estudiants estrangers han de tenir el nivell intermig d'espanyol per estrangers (DELE), o el nivell B de català. Si no estan en disposició d'aquests títols hauran d'acreditar un coneixement suficient de català o castellà en l'entrevista.• Coneixements d'informàtica a nivell d'usuari (Microsoft Office, correu electrònic i navegadors web).
Capacitats/Habilitats	<ul style="list-style-type: none">• Domini ampli de la llengua castellana• Facilitat per treballar amb noves tecnologies
Mèrits:	Màxima puntuació per mèrits: 8 punts. Amb la distribució següent: <ul style="list-style-type: none">• Expedient acadèmic: 4 punts• Coneixement de programes de suport a la traducció: 1 punt• Experiència com a traductor/a o corrector/a: 1 punt• Entrevista personal: 2 punts La comissió de selecció podrà establir un mínim de puntuació del candidat per formar part en el procés de selecció.
Funcions / Tasques:	<ul style="list-style-type: none">• Preparar els textos dels programes de les assignatures per ser traduïts• Donar suport al treball amb el programari de suport a la traducció• Donar suport als tècnics lingüístic de castellà
Drets i deures:	Veure el Reglament i el Procediment de convocatòria i selecció de les beques de col·laboració amb la URV